



**ДОКЛАД
СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА
ПО ПЕРЕСТРОЙКЕ ЭКОНОМИЧЕСКОГО
И СОЦИАЛЬНОГО СЕКТОРОВ СИСТЕМЫ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТАЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 5 (A/10005)

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



**ДОКЛАД
СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА
ПО ПЕРЕСТРОЙКЕ ЭКОНОМИЧЕСКОГО
И СОЦИАЛЬНОГО СЕКТОРОВ СИСТЕМЫ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТАЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 5 (A/10005)

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1975

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1-2	1
II. ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИИ	3-9	2
A. Членский состав и участие	3-5	2
B. Должностные лица	6	3
C. Повестка дня и документация	7-8	3
D. Утверждение доклада	9	3
III. ПЕРЕСТРОЙКА ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СЕКТОРОВ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	10	4
IV. ДОГОВОРЕННОСТИ ОТНОСИТЕЛЬНО БУДУЩЕЙ РАБОТЫ КОМИТЕТА	11-12	4

Приложения

I. Заявление Генерального секретаря при открытии Специального комитета по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций	6
II. Вступительное заявление Председателя Специального комитета по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций	8

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В резолюции 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года Генеральная Ассамблея создала Специальный комитет по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций. Раздел VII этой резолюции гласит:

"VII. ПЕРЕСТРОЙКА ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СЕКТОРОВ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. Ввиду начала процесса перестройки системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она могла полнее, более всеобъемлюще и эффективнее решать проблемы международного экономического сотрудничества и развития в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 3172 (XXVIII) от 17 декабря 1973 года и 3343 (XXIX) от 17 декабря 1974 года и чтобы она более полно отвечала требованиям положений Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка, а также положений Хартии экономических прав и обязанностей государств, настоящим учреждается Специальный комитет по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций, который будет Комитетом полного состава Генеральной Ассамблеи, открытым для участия всех государств*, для подготовки подробных предложений о мерах. Специальный комитет должен начать свою работу немедленно и информировать тридцатую сессию Генеральной Ассамблеи о достигнутом прогрессе, а также представить свой доклад тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи через Экономический и Социальный Совет на его возобновленной сессии. В своей работе Специальный комитет, в частности, должен учитывать соответствующие предложения и документы, представленные при подготовке к седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи в соответствии с ее резолюцией 3343 (XXIX) и другими относящимися к данному вопросу решениями, включая доклад Группы экспертов по структуре системы Организации Объединенных Наций, озаглавленный "Новая структура Организации Объединенных Наций для целей международного экономического сотрудничества"**, отчеты о соответствующих прениях Экономического и Социального Совета, Совета по торговле и развитию, Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций, седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, а также результаты предстоящих прений по организационным мероприятиям на четвертой сессии Конференции Организации

* Генеральная Ассамблея считает, что формулировка "все государства" должна применяться в соответствии с установившейся практикой Генеральной Ассамблеи.

** E/АС.62/9 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.75.II.A.7).

Объединенных Наций по торговле и развитию и четвертой сессии Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде. Всем органам Организации Объединенных Наций, в том числе региональным комиссиям, а также специализированным учреждениям и Международному агентству по атомной энергии предлагается принять участие на исполнительном уровне в работе Специального комитета и ответить на запросы об информации, данных или мнениях, которые Комитет может запросить у них.

2. Тем временем Экономический и Социальный Совет должен продолжить процесс рационализации и реформы, начатый им в соответствии с резолюциями I768 (LIV) Экономического и Социального Совета от 18 мая 1973 года и 3341 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1974 года, и полностью учесть те рекомендации Специального комитета, на которые распространяются эти резолюции, самое позднее на своей возобновленной шестьдесят первой сессии".

2. Специальный комитет провел свою первую сессию в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций 13-19 и 21 ноября 1975 года. Комитет провел шесть заседаний.

II. ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИИ

A. Членский состав и участие

3. Сессию открыл Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций. Текст заявления Генерального секретаря приводится в приложении I.

4. В соответствии с положениями резолюции 3362 (S-VII) Генеральной Ассамблеи Специальный комитет открыт для участия всех государств. На первой сессии Комитета присутствовали представители следующих 108 государств: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Аргентина, Афганистан, Багамские острова, Бангладеш, Барбадос, Белорусская ССР, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бутан, Ватикан, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Гайана, Гана, Гвинея, Германская Демократическая Республика, Гондурас, Греция, Дагомея, Дания, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камбоджа, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Куба, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мальта, Мексика, Мозамбик, Монголия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Судан (Демократическая Республика), Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская ССР, Уругвай, Федеративная Республика Германия, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Чад, Чехословакия, Чили, Швейцария, Швеция, Шри Ланка, Эквадор, Югославия, Ямайка и Япония.

5. На первой сессии также присутствовали представители следующих специализированных учреждений: Международной организации труда, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной организации здравоохранения, Всемирного банка и Международного валютного фонда. На сессии было также представлено Международное агентство по атомной энергии.

В. Должностные лица

6. На своем первом и шестом заседаниях Комитет избрал путем аккламации г-на Кеннета К.С. Дадзие (Гана) Председателем, а г-на Антони Чарковского (Польша) и г-на Фарроха (Иран) - заместителями Председателя. На 6-м заседании Комитет принял решение отложить выборы других должностных лиц до второй сессии.

С. Повестка дня и документация

7. На своем I-м заседании 13 ноября 1975 года Специальный комитет утвердил свою повестку дня, содержащуюся в документе А/АС.179/1. Повестка дня была следующей:

1. Открытие сессии.
2. Выборы должностных лиц.
3. Утверждение повестки дня.
4. Организация работы.
5. Перестройка экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций.
6. Утверждение доклада Специального комитета тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

8. Помимо соответствующих документов, упомянутых в разделе VII резолюции 3362 (S-VII) Генеральной Ассамблеи, Комитету были представлены следующие документы:

А/АС.179/1	Предварительная повестка дня
А/АС.179/L.1	Организация работы: записка Председателя
А/АС.179/L.2	Проект доклада Комитета

Д. Утверждение доклада

9. На своем 6-м заседании 21 ноября 1975 года Специальный комитет утвердил настоящий доклад Генеральной Ассамблее о его первой сессии.

III. ПЕРЕСТРОЙКА ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СЕКТОРОВ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

10. На 1-м заседании Председатель Специального комитета выступил с заявлением, текст которого приводится в приложении II. В ходе прений ряд делегаций выступили с заявлениями и выразили свои точки зрения относительно целей и существа перестройки экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций. Некоторые делегации также говорили в этой связи об организации будущей работы Комитета. Изложение хода обсуждения этого пункта в Комитете содержится в соответствующих кратких отчетах (A/AC.179/SR.1-5).

IV. ДОГОВОРЕННОСТИ ОТНОСИТЕЛЬНО БУДУЩЕЙ РАБОТЫ КОМИТЕТА

11. На основе прений, имевших место в Комитете, и неофициальных консультаций, состоявшихся в ходе сессии, Комитет на своем 6-м заседании, состоявшемся 21 ноября 1975 года:

а) постановил, что расписание официальных заседаний Специального комитета на 1976 год будет следующим:

Вторая сессия 11 февраля-3 марта в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций

Третья сессия 1-11 июня в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций

и что решение о созыве последующих сессий будет принято на второй или третьей сессии Комитета. Четвертая сессия, если она будет созвана, в принципе состоится в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 13-17 сентября;

б) постановил просить Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в первоочередном порядке рассмотреть на ее четвертой сессии пункт ее повестки дня, касающийся организационных вопросов, с тем чтобы соответствующая документация и рекомендации могли быть переданы Специальному комитету в кратчайшие возможные сроки для рассмотрения на третьей сессии;

с) постановил, что на всех официальных заседаниях Специального комитета 1976 года будут вестись краткие отчеты;

д) постановил создать неофициальную рабочую группу под председательством Председателя Специального комитета, которая будет собираться в межсессионный период после второй сессии. Рабочая группа будет открыта для участия всех государств, но решение о величине и составе рабочей группы будет принято после консультаций между Председателем Комитета и председателями региональных групп;

e) просил секретариат Специального комитета подготовить для справочных целей библиографию имеющейся документации Организации Объединенных Наций, которая имеет отношение к работе Комитета;

f) заявил, что в соответствии с резолюцией 3362 (S-VII) Генеральной Ассамблеи он придает большое значение участию в его работе всех органов Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии, программы и специализированные учреждения, а также Международное агентство по атомной энергии и Генеральное соглашение по тарифам и торговле, и, в частности, подчеркнул желательность проведения консультаций с этими организациями в непосредственно интересующих их областях. Вследствие этого Комитет:

- i) достиг договоренности пригласить эти организации принять участие в работе официальных заседаний Комитета на высоком представительном уровне и прежде всего пригласить их исполнительные главы лично принять участие во второй сессии Комитета;
- ii) достиг договоренности, что в зависимости от обсуждаемого предмета соответствующим организациям, когда это желательно, может направляться просьба оказать такую помощь, какая может потребоваться, на неофициальных заседаниях и в рабочих группах Комитета.

12. На 6-м заседании перед утверждением решения (см. выше, пункт 11V секретарь Специального комитета выступил с заявлением относительно административных и финансовых последствий (A/АС.179/L.3).

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Заявление Генерального секретаря при открытии Специального комитета по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций

Седьмая специальная сессия Генеральной Ассамблеи послужила поворотным пунктом в истории международного экономического сотрудничества и в истории нашей Организации. Резолюция, принятая единогласно в конце сессии, излагает широкий комплекс мероприятий, направленных на переориентацию международной экономической деятельности, исправление структурных несоответствий и создание более справедливой системы в интересах всего мирового сообщества. Она содержит также новые руководящие установки, принципы и деловые меры, предназначенные для того, чтобы придать практическое значение существующему изменению взглядов, которое легло в основу переговоров, проведенных на этой сессии, и достигнутых на ней соглашений. Эта резолюция будет служить основой и рамками для будущей работы всех компетентных органов и организаций системы Организации Объединенных Наций. В качестве составной части таких мер на седьмой специальной сессии выявился также явный консенсус относительно необходимости перестройки системы Организации Объединенных Наций.

Решение седьмой специальной сессии о создании этого Комитета ясно излагает общие цели ваших будущих дискуссий. Важность и настоятельная необходимость преобразования нынешней системы Организации Объединенных Наций неразрывно связана с увеличением взаимозависимости между государствами и растущим признанием того, что существующие ныне в мире проблемы тесно взаимосвязаны. Применение комплексного межотраслевого подхода как в концептуальном, так и в институциональном плане, к решению этих проблем необходимым образом требуют адаптации существующего структурного строения системы Организации Объединенных Наций. Этот процесс должен быть проведен в контексте продвижения по пути к новому международному экономическому порядку.

Не следует недооценивать сложности стоящей перед вами задачи. Выработать взаимоприемлемые стратегии для развития оказалось чрезвычайно трудным делом, и точно так же очевидно, что будет нелегко создать механизмы для международного сотрудничества, налаживания которых требуют стоящие ныне проблемы. Политическая воля, которая позволила правительствам преодолеть широкие расхождения во взглядах на седьмой специальной сессии, также будет существенной предпосылкой выработки адаптации и эффективного использования организационных мер. Международная организация всегда такова — не больше и не меньше — какой ее хотят видеть правительства государств-членов. Доказательства правильности этого утверждения мы видим почти ежедневно.

Примером этого служит седьмая специальная сессия Генеральной Ассамблеи. Утверждалось, что жесткость ее процедур, численность ее членского состава и даже время ее проведения не позволят провести подлинные переговоры и достичь соглашения. Результаты сессии, однако, служат бесспорным доказательством того, что если существует необходимая степень политической решимости, то можно разработать надлежащие

процедуры обсуждения и переговоров, для того чтобы достичь консенсуса и конкретных решений. И Организация Объединенных Наций на этой сессии еще раз доказала, что, если ее государства-члены полны решимости избежать конфронтации, она может служить катализатором тех сил, которые действуют в направлении создания условий для улучшения жизни на Земле. По моему мнению, именно в таком духе и был создан этот Комитет.

Ассамблея также хорошо сознавала, что проводившимся на ней прениям предшествовали многие годы тяжелого, терпеливого и вдохновенного труда в сети специализированных органов и организаций системы. Деятельность системы Организации Объединенных Наций отражает все существующие экономические условия как в развитых, так и в развивающихся частях мира, все многообразные чаяния и все многочисленные тенденции в экономической и социальной политике. Теперь, когда Ассамблея разработала комплексную программу действий, дающую новое направление и новый импульс работе организаций семьи Организации Объединенных Наций, необходимость в институциональной корректировке и адаптации системы с учетом задачи осуществления этих действий стала еще более очевидной и настоящей. Она также приобрела более ясный характер и хорошо определенную цель.

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что я и мои коллеги — главы других органов и организаций Организации Объединенных Наций готовы предоставить любую возможную помощь, которая может потребоваться вам для того, чтобы облегчить работу, к которой Комитет сейчас приступает. Кроме документации, которая уже представлена вам в соответствии с решениями седьмой специальной сессии, включая доклад Группы экспертов, озаглавленный "Новая структура Организации Объединенных Наций для целей международного экономического сотрудничества" а/, Секретариат Организации Объединенных Наций и исполнительные главы других органов Организации готовы принять участие в вашей работе и оказывать помощь при проведении прений. Желаю вам самых больших удач в выполнении вашей важной задачи.

а/ E/АС.62/9 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером E.75.II.A.7).

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Вступительное заявление Председателя Специального комитета по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций

Позвольте мне прежде всего искренне поблагодарить вас за честь, оказанную моей делегации, в результате избрания меня на пост Председателя этого Комитета. Позвольте мне также выразить особую благодарность Председателю Группы 77, послу Рабатафика (Мадагаскар), который выдвинул мою кандидатуру на должность в характерных чрезмерно щедрых выражениях, а также представителям Австралии и Польши, которые любезно поддержали мою кандидатуру. Я рассматриваю результаты выборов как признание вклада, который Гана вместе с другими африканскими государствами вносит в развитие международного экономического сотрудничества и в усилия, направленные на то, чтобы превратить систему Организации Объединенных Наций в более эффективный инструмент достижения этой цели. Я сделаю все возможное, чтобы заслужить то доверие, которое вы мне оказали, и в этой связи меня вдохновляет уверенность в том, что я всегда могу опираться на ваше понимание и сотрудничество.

Если позволите, я хотел бы присоединиться к сделанным сегодня нашим глубокоуважаемым Генеральным секретарем замечаниям относительно значения седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи и важности ее результатов для работы этого Комитета. В последние недели много говорилось об атмосфере взаимопонимания и уступчивости, царившей на сессии, о духе примирения и сотрудничества, проявленном участниками, и о новаторских методах и механизмах, характеризовавших работу сессии. Но следует также подчеркнуть, как это сделал Генеральный секретарь, что результаты сессии — в число которых входит комплекс согласованных принципов и основополагающих мер, хотя он и не полон, а также руководящие принципы и договоренности в отношении конструктивного диалога о нерешенных проблемах в предстоящий период — представляют собой важный первый шаг в направлении постепенной ликвидации широкого экономического и социального разрыва между разными частями человечества и в направлении обеспечения более полного участия развивающихся стран в связанных с этим процессах принятия решения.

В то же время седьмая специальная сессия признала, что необходим определенный процесс перестройки, для того чтобы система Организации Объединенных Наций была в полной мере способна всесторонне и эффективно решать проблемы международного экономического сотрудничества и для того чтобы она в большей мере отвечала требованиям, вытекающим из Декларации a/ и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка b/, а также Хартии экономических прав и

a/ Резолюция 3201 (S-VI) Генеральной Ассамблеи.

b/ Резолюция 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи.

обязанностей государств с/. Лежащее в основе этого стремление добиться укрепления единства целей и эффективности совместных действий в рамках системы не является новым. Действительно, государства-члены уже давно согласились с тем фактом, что функциональная децентрализация системы является источником большой силы и жизнеспособности; они также сознают, что большая часть достижений системы — которые весьма существенны — в экономической и социальной областях были бы невозможны без поддержки участвующих организаций под руководством самой Организации Объединенных Наций. Тем не менее государства-члены испытывают беспокойство в связи с растущей сложностью системы; что еще более серьезно, их во все большей мере беспокоит дробность и часто явная разобщенность, от которых страдает система. По мере того, как концепция всеобъемлющего и комплексного подхода к развитию завоевывала общее признание, ответственность за взаимосвязанные проблемы, к сожалению, расплылась между растущим числом учреждений.

Таковыми соображениями были вызваны, например, оценки основных программ, проведенные для Экономического и Социального Совета в 1959–1960 годах, переоценки и перестройки, координировавшиеся Специальным комитетом 14-ти в 1966 году, и Комитетом по программе и координации расширенного состава в 1967–1969 годах, исследование способностей системы Организации Объединенных Наций по содействию развитию а/, проведенное в 1969 году, а в самое последнее время — произведенный Советом обзор соглашений о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями. Процесс, который предстоит начать Комитету, однако, шире по своим масштабам и базируется на качественно иной концептуальной основе. Он не только охватывает все виды специализированных учреждений органов и программ Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, но и должен вестись в рамках продвижения по пути к созданию нового международного экономического порядка, определенного в соответствующих документах Генеральной Ассамблеи, и как составной элемент этого продвижения. Как указал Генеральный секретарь, этот процесс также необходимо будет вести, в полной мере учитывая некоторые основные принципы международного экономического сотрудничества — универсальность, взаимозависимость государств, взаимосвязанность мировых проблем и вытекающую из этого необходимость комплексного подхода межотраслевого характера.

с/ Резолюция 3281 (XXIX) Генеральной Ассамблеи.

а/ Исследование возможностей системы развития Организации Объединенных Наций (DP/5) (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.70.I.10).

Таким образом, задача, стоящая перед Комитетом, является необычайно сложной. Кроме того, Комитету предстоит обобщить и использовать все соответствующие идеи и предложения, поступившие или ожидаемые от многих различных органов и организаций, включая группу экспертов по структуре системы Организации Объединенных Наций, Экономический и Социальный Совет, Совет по торговле и развитию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), Совет управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций, Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды и четвертую сессию ЮНКТАД. Кроме того, несомненно, возникнут трудности в отношении критериев, которые необходимо применять при оценке предложений о структурных преобразованиях. Например, весьма возможно, что в этом Комитете будет выражена точка зрения, что структурные изменения не могут заменить консенсуса по принципиальным вопросам, приоритетам и целям и что, когда речь идет о нерешенных проблемах, оценке или модификации существующих структур, должно предшествовать соглашение по существу.

С другой стороны, учитывая дух резолюции 3362 (S-VII) Ассамблеи, существуют доводы в пользу одновременного продвижения вперед на обоих фронтах, так как структура системы является фактором одновременно и мобилизации коллективной воли государств-членов и определения способов выражения этой воли. Возможно также, что возникнут расхождения во мнениях не только в отношении совместимости некоторых аспектов структурной реформы с соответствующими положениями Устава, но и в отношении правильного равновесия между целенаправленным руководством из центра и большим ростом числа учреждений в ответ на обнаруженные потребности — равновесие между, так сказать, единством всех международных усилий и здоровой энергией каждого из их образующих элементов. Поиски решения этих и других трудностей потребуют проявления такого же стремления к взаимным уступкам и консенсусу, которые были характерны для седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Я убежден, что в этих усилиях Комитет будет пользоваться помощью исполнительных глав различных органов и учреждений Организации Объединенных Наций — помощью, которую сегодня любезно обещал Генеральный секретарь.

Тем не менее вероятно, что никакой идеальной организационной структуры для системы Организации Объединенных Наций, в конечном счете, не существует. Учреждения не являются самоцелью; они представляют собой не более и не менее чем средства улучшения качества человеческой жизни. Решающей мерой всех наших усилий будет то, насколько будет повышена эффективность системы Организации Объединенных Наций в деле достижения целей "социального прогресса и улучшения условий жизни при большей свободе".

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишете по адресу : Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
